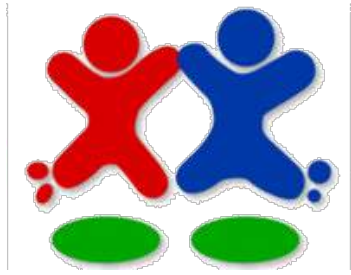


佐賀県国際交流協会年報



平成 28 年度事業

Saga
Prefecture
International
Relations
Association

公益財団法人 佐賀県国際交流協会

公益財団法人佐賀県国際交流協会 事業年表

4.6～6.29	英会話講座（ギャレス）～初級～（全12回）
4.8～7.1	英会話講座（ギャレス）～中級～（全12回）
4.8～6.17	韓国語講座～入門・初級1・初級2・中級～（全10回）
4.8～6.17	タイ語講座～初級～（全10回）
4.8～2017.3.24	韓国を知るセミナー（全24回）
4.9～6.25	中国語講座～入門・初級1・初級2・中級・上級～（全12回）
4.12～6.21	インドネシア語講座（全10回）
4.12～3.28	ランチタイム English Seminars（全24回）
4.18～6.27	やさしい！スペイン語講座（全10回）
4.18～7.11	英会話講座（モーガン）～初級・中級～（全12回）
4.21	アフター5セミナー バンコクナイト
4.23	国際理解講座講師登録研修会
4.26～7.19	英会話講座（モーガン）～ニュース英語～（全12回）
5.20,21	カンボジア料理 COOKING PARTY
5.25～7.13	医療通訳サポーター養成講座スキルアップコース英語・韓国語（全5回）
6.1	アフター5セミナー セルビアナイト
6.2	(公財)佐賀県国際交流協会平成28年度 第1回理事会
6.20	(公財)佐賀県国際交流協会平成28年度 第1回評議員会
7.1	在住外国人のための無料健康相談 第1回
7.1	アフター5セミナー チュニジアナイト
7.1～9.23	韓国語講座～入門・初級1・初級2・中級～（全10回）
7.4～8.29	やさしい！スペイン語講座（全7回）
7.6～10.5	英会話講座（ギャレス）～初級～（全10回）
7.8～10.7	英会話講座（ギャレス）～中級～（全10回）
7.9～9.17	中国語講座～入門・初級1・初級2・中級・上級～（全10回）
7.10	韓国であそまなぶ
7.12～9.13	インドネシア語講座（全10回）
7.12～7.14	In Love In English
7.15～9.16	タイ語講座～初級～（全10回）
7.24	第1回著名人から学ぶ多文化共生・国際理解セミナー
7.25～9.5	英会話講座（モーガン）～初級・中級～（全7回）
7.26～9.6	英会話講座（モーガン）～ニュース英語～（全7回）
7.28	子ども支援ボランティア養成講座
8.1～8.10	あそまなぶ Summer School!
8.1～8.6	交換留学高校生 初級日本語集中講座
8.6	Let's go abroad! 留学・ワーホリ交流会
8.7,8	韓国料理 COOKING PARTY
9.10	東南アジアであそまなぶ
10.1～10.30	2016 さが国際フェスタ月間
10.2	Jamaica and Caribbean Lunch
10.3～12.12	やさしい！スペイン語講座（全10回）
10.4～12.6	インドネシア語講座～初級～（全10回）

10.5～12.14	インドネシア語講座～入門～（全10回）
10.5	アフター5セミナー「ヒンドゥーの神々とネパール文化」
10.6～12.15	医療通訳サポーター養成講座初心者コース英語・中国語（全10回）
10.6	医療通訳公開講座「外国人から見た医療通訳」
10.7～12.9	タイ語講座～初級～（全10回）
10.7～12.9	韓国語講座～入門・初級1・初級2・中級～（全10回）
10.7,30	メキシコ料理 COOKING PARTY
10.8～12.17	中国語講座～入門・初級1・初級2・中級・上級～（全10回）
10.13	医療通訳公開講座「医療通訳ボランティアの役割と患者との関わり方」
10.16	第2回著名人から学ぶ多文化共生・国際理解セミナー
10.17～12.19	英会話講座（モーガン）～初級・中級～（全10回）
10.18～12.20	英会話講座（モーガン）～Team Talk・ニュース英語～（全10回）
10.18～12.20	フランス語講座～中級～（全10回）
10.19～12.14	英会話講座（ギャレス）～初級～（全8回）
10.20	医療通訳公開講座「発展途上国の医療とは!? バヌアツ、スリランカの現状」
10.21	知っておきたい日韓の恋愛事情
10.21～12.9	英会話講座（ギャレス）～中級～（全8回）
10.23	在住外国人の為の無料健康相談 第2回
10.29	ハロウィン de あそまなぶ
10.30	第1回 日本語スピーチコンテスト
11.12	日本語教室ボランティアスキルアップ講座
11.20	スリランカ ランチタイム カフェ
11.25～11.27	2泊3日ホームステイ研修会「なれる?なりたい!サガンファミリー」
12.3	あそまなぶクリスマス BAKING Party
12.20～2.14	インドネシア語講座～初級～（全8回）
1.7～3.18	中国語講座～入門・初級1・初級2・中級～（全10回）
1.10～3.14	フランス語講座～初級～（全10回）
1.11～3.15	フランス語講座～中級～（全10回）
1.11～2.15	インドネシア語講座～入門～（全6回）
1.11～3.15	英会話講座（ギャレス）～初級～（全10回）
1.13～3.17	英会話講座（ギャレス）～中級～（全10回）
1.13～3.17	韓国語講座～入門・初級1・初級2・中級～（全10回）
1.13～3.17	タイ語講座～初級～（全10回）
1.16～3.13	やさしい!スペイン語講座（全9回）
1.16～3.27	英会話講座（モーガン）～初級・中級～（全10回）
1.17～3.21	英会話講座（モーガン）～Team Talk・ニュース英語～（全10回）
1.21	あそまなぶ in 小城
2.4	台湾であそまなぶ
2.19	パレスチナ料理 COOKING PARTY
3.2	在住外国人のための無料健康相談 第3回
3.24	(公財)佐賀県国際交流協会平成28年度 第2回理事会

公益財団法人 佐賀県国際交流協会の概要



Saga
Prefecture
International
Relations
Association

SPIRAのシンボルマーク

「手をつなぎ、楽しくコミュニケーションする人と人。緑は佐賀平野、赤はお互いの熱意、青は世界に広がる海のイメージです。」

公益財団法人佐賀県国際交流協会は、世界に開かれた佐賀づくりをめざして、県、市町村、民間企業、県民の方々の協力により、県民総参加の国際交流を推進するための中核組織として平成2年(1990年)2月7日に設立されました。

現在、佐賀空港からは、中国、韓国へ国際線航空便が発着し、アジア近隣諸国とのつながりがますます密接になってきました。平成28年末時点で佐賀県には約5,100人の外国人が生活しており、ここ数年で大きく増加しています。

このような中で、国籍や民族などの異なる人々がお互いの文化的な違いを認め合い、対等な関係を築きながら、地域社会の構成員として共に生きていく、いわゆる多文化共生の地域づくりを推し進める必要性が増しています。

また近年、全国的に自然災害が多発し、地域の自助力、地域住民の連携が見直されています。当県も国籍を問わず万人にとって安全で住みよい場所となるために、多文化共生を正しく理解し、これを地域づくりに活かしていくことが当協会の使命と考えています。様々なセミナーやイベント等を通し、在住外国人と県民が同じ地域構成員として、協働・協力体制を築いていくため事業を推進していきます。

当協会は、平成25年4月1日に公益財団法人となりました。これからも民間団体等と連携・協働し、日本語教室や医療通訳サポーターの派遣など、多文化共生事業を一層進めていきたいと考えています。皆様の温かい御協力・ご支援をお願いいたします。

》》》 (公財) 佐賀県国際交流協会 役員名簿

平成29年3月末日

役職名	氏名	団体名・職名
理事長	坂井 浩毅	佐賀県信用保証協会会長・佐賀県政策顧問
副理事長	横尾 俊彦	佐賀県市長会 理事
〃	多良 正裕	佐賀県町村会 理事
〃	枝吉 恒則	佐賀県商工会議所連合会 専務理事
専務理事	江口 隆通	(公財)佐賀県国際交流協会 事務局長
理事	坂本 洋介	佐賀県地域交流部長
〃	川寄 和正	佐賀玄海漁業共同組合 組合長
〃	江打 正敏	佐賀ユネスコ協会 会長
〃	中尾 清一郎	(株)佐賀新聞社 社長
〃	泉 俊彦	(株)サガテレビ 社長
〃	中島 章夫	一般社団法人佐賀県観光連盟 専務理事
〃	秋山 正樹	一般社団法人佐賀県貿易協会 代表理事
〃	大野 博之	特定非営利活動法人地球市民の会 副理事長
評議員	滝澤 登	国立大学法人佐賀大学 国際交流推進センター長
〃	飯盛 康登	佐賀県商工会連合会 会長
〃	江島 秋人	佐賀県中小企業団体中央会 専務理事
〃	古賀 孝博	佐賀県農業協同組合中央会 専務理事
〃	川副 正康	(一社)佐賀県建設業協会 専務理事
〃	青柳 直	(一社)佐賀県労働者福祉協議会 理事長
〃	高島 忠平	(公財)佐賀県芸術文化協会 理事長
〃	三苫 紀美子	佐賀県地域婦人連絡協議会 会長
〃	白濱 百合子	佐賀生活文化交流会
〃	伊東 猛彦	佐賀県高等学校PTA連合会 会長
〃	前島 梅子	日本語ネットワーク佐賀 代表
〃	松隈 克彦	佐賀県地域交流部 国際課長
監事	松永 政文	佐賀県市長会 事務局長
〃	八谷 浩司	佐賀商工会議所 事務局長

理事 13名 評議員 12名 監事 2名

1. 国際理解・啓発事業



①国際交流・協力情報誌発行

県・本協会及び県内の民間国際交流団体等のイベントの広報、国際交流・協力を実践している県内の国際交流団体の紹介、各種研修会のお知らせ等を記載し、県内の各市町に送付、設置協力頂き、国際交流・協力に関する情報の提供を行いました。

全カラー6ページ 2,500部 年6回発行

配布先:当協会賛助会員、各市町村、公民館、教育機関、公共施設、国際交流団体等



②情報収集・提供高度化事業

インターネット・メールの活用のほかホームページにて情報の発信を行いました。新情報、イベントなどの更新を随時行い、常に新しい情報を提供できるよう整えました。必要に応じて佐賀県発信の情報を多言語で情報を配信しています。また、Facebook を活用し、主にイベントの告知や協会の事業案内などを多言語で発信し、外国人住民に有益な情報を素早く届けるよう努めています。



③国際理解講座事業

<国際理解講座>

国際理解講座を実施する学校、公民館、団体、PTA 等の依頼に応じて、留学生、県内外国人住民の方を講師として派遣し、さまざまな国の歴史や文化を学び交流を深め、国際交流や協力への関心を高めることができました。

派遣件数：50件
派遣講師数：67名(延べ)
受講者数：3076名
※紹介講師数：9名(延べ)

講座のねらい

外国人講師とのふれあいや体験活動を通して、子ども達が外国の言語や文化に興味や関心を持ち、日本とは異なる、その国特有の生活文化があることに気づき、それぞれの良さがあることに気づいてほしい。

講座の内容(概要)

韓国の地理・文化・生活の様子(位置、首都、人口、国旗、国花、食べ物、建物の様子)等について、多くのスライドを映し出しながら、説明して頂きました。また、実際に、正式なお辞儀を一緒に行ってみたり、お金や韓服、食器、箸、スプーンなどの実物を見せてもらったり、韓国の国歌を歌ってくださったりしました。その後、韓国の伝統的な子どもの遊び(4種類)と童謡(1曲)を教えてもらいました。

実施者感想(抜粋)

- ・児童は初めて体験する韓国の遊びや歌に興味津々でした。
- ・参加されていた保護者の中に、子どもの頃に似た遊びを経験した方がおられて、遊びの中でも、日本と韓国の文化の違いや似たところを見つけることができました。
- ・日本と韓国を比較しながら話して頂いたことで、児童は韓国を通して、改めて日本についても知ることができました。
- ・これからも、英語活動や総合的な学習時間を活用し、児童が世界へ目を向け、様々な国の人々と温かな関係を築いていける素地を育んでいきたい。

★ 唐津市立厳木小学校(3,4年生) 派遣講師国 韓国(受講者70名)



食器等で食べ方の実演



ユンノリ遊び(すごろく)



受講者の児童がかいてくれた作品

講座のねらい

鳥栖市は外国の方が多く居住されているにも関わらず、どうも近寄りたいたいと感じている方が多数見受けられます。その壁を取り払い、親しみを感じてもらうことを目的として実施しました。

講座の内容(概要)

パワーポイントを使用し、両国の歴史や文化など詳しく説明していただきました。嫁姑問題やジェネレーションギャップ、伝統合理化との線引きなど、生の声を聞きました。「国は違えども、そういうことはどこの国も同じだね」と盛り上がりました。また、ネパールの講師が着用された民族衣装は目をひき、講座終了後に、参加者が群がり自分も来てみたいとの声が上がっていました。カンボジア・ネパール・日本が意外にも多くの共通点を持つことを発見し、また受講者からは「古きよき時代の日本をみているよう」「講師がご自分の国を誇りに思っている、日本の素晴らしさを改めて感じた」との感想がありました。

受講者感想抜粋：

この国際理解講座では、講師ご自身が「自分の日本語がつかない」と心配されていましたが、それが逆に良い雰囲気を生み出しました。講師の伝えようという心が受講者に伝わり、受講者も理解しよう、応援しようという姿勢が前面に出て会場が一丸となった瞬間を感じることができました。

鳥栖は留学生など外国からこられた方が多く暮らしているにもかかわらず、お二人の講師を前に「初めて外国人とお話できた！嬉しい!!」と感激されている方も少なくありませんでした。

当日は、地元ケーブルテレビが取材に来てくれたため、放映により講座内容の一部を紹介できる機会に恵まれました。「知る」ことにより、1人でも多くの鳥栖市民が鳥栖在住の外国人に対して今まで以上の親しみを持って接してもらえたらと願います。

★ 鳥栖まちづくり推進センター 派遣講師国：ネパール、カンボジア (50～70代 20名)



カンボジアの紹介



ネパールの紹介

<国際理解セミナー>

◎ 「EU とイギリス-国民投票の結果をめぐって」

日 時：平成 28 年 8 月 27 日 15:00～17:00
会 場：佐賀県国際交流プラザ 研修室
講 師：八谷 まち子氏 (佐賀県 EU 協会事務局長、
九州大学 EU センターアドバイザー)
：岩田 健治氏 (九州大学 EU センター長、
九州大学経済学研究金教授)

参加人数：48 名

共 催：佐賀県 EU 協会 EUIJ 九州



<ランチタイムセミナー>

昨年度から引き続き、昼休みの時間に佐賀県国際経済・交流課に所属している国際交流員が多彩なトピックを簡単な英語で紹介しました。今年度は国際交流員だけでなくゲストスピーカーとして佐賀県在住の英語話者の方々にもお話しいただきました。

講 師：ハナ・ウィンターズさん(アメリカ・ペンシルバニア州出身/国際交流員)

ゲストスピーカー：モーガン・ボーマンさん(アメリカ)、レイ・キネインさん(オーストラリア)ジェフ・ヘイズさん(アメリカ)

期 間：4 月 12 日～3 月 28 日まで 第 2、4 火曜日に実施

参 加 者：290 名



<アフター5セミナー>

参加者：211名

主に夕方の時間を利用して、仕事帰りや学校帰りにご参加いただけるセミナーを開催いたしました。世界の様々な地域にゆかりのある方々を講師としてお招きし、プレゼンテーションやデモンストレーションを実施することで、県民の皆さんにさらなる国際理解・国際交流を図っていただく機会となりました。

4月21日(木) バンコクナイト 講師：ジュジャラーニラトラン・サリーワンさん 参加者：18名	6月1日(水) セルビアナイト 講師：ミナ・スヴィルチェヴさん 参加者：31名
7月1日(金) チュニジアナイト 講師：ラミ・デルベルさん 参加者：43名	10月2日(日) Jamaica and Caribbean Lunch 講師：ボンド・イトマルさん 参加者：43名
7月12日(火)～14日(木) In Love In English 講師：アラン・ラムさん、ヘレン・ウォンさん 参加者：14名	10月5日(水) ヒンドウの神々とネパール文化 講師：ガイレ・ユバ・ラズさん 参加者：18名
10月21日(金) 知っておきたい日韓の恋愛事情 講師：イム・ギョンテクさん、パク・キリムさん、 ユン・ジョンさん 参加者：18名	11月20日(日) スリランカ ランチタイムカフェ 講師：チャンピカ・スリヤーニ・ダルマダーサさん ウダーリ・サマラナーヤカさん サーカリア・ラジャパクセさん 参加者：26名



<韓国を知るセミナー>

講師：ヨ・シノさん

参加者：171名

1年間金曜日の夕方の時間に有識者を講師としたセミナーを定期的で開催しました。近年、歴史問題や領土問題等を佐賀県民が韓国や日韓関係に関する知識や関心を深めてもらい、民間レベルでの自然な日韓関係の回復を狙いとしたセミナーです。



映画で学ぶ韓国の現代史

4月7日～7月22日（毎月第2,4金曜日）

日韓交流史～九州の韓文化～

8月12日～3月24日（毎月第2,4金曜日）

<Let's go abroad! 留学・ワーホリ交流会>

参加者：12名

海外経験のある日本人や、ワーキングホリデー協会の方をお招きして、留学・ワーキングホリデーに関する交流会・相談会を実施しました。



<国際料理交流会>

様々な国の方に本場の美味しい料理を習い、食を通して国際交流を深めました。

参加者：251名

カンボジア Cooking Party

日時：平成28年5月20日(金)、21日(土)
 講師：タッチ・ラスメイさん 参加者：27名
 メニュー：生春巻き、海老のスープ



韓国 Cooking Party

日時：平成28年8月7日(日)、8日(月)
 講師：アン・ソンへさん 参加者：29名
 メニュー：ビビンクス、ドトリズムク、トングラン
 テン、バッキンス



メキシコ Cooking Party

日時：平成28年10月7日(日)、30日(月)
 講師：カルミナ・ルイズ・ムラカワさん
 参加者：37名
 メニュー：イカ墨のワンプレートピラフ、にんにくの
 スープ、焼バナナのデザート、ハイビス
 カスティー



パレスチナ Cooking Party

日時：平成29年2月19日(日)
 講師：ムテール・ダニヤさん
 ムテール・サミさん
 参加者：23名
 メニュー：マグロバ、ヨーグルトときゅうりのサラ
 ダ、レンズ豆のスープ、バシマ(デザート)



<あそまなぶ>

様々な国の遊びや工作などを通して、他国の文化を楽しく遊びながら学ぶことができる機会を設けました。

韓国であそまなぶ

日時：平成28年7月10日(日)
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：チャン・ミヨンさん、ベ・ジヒョンさん、
ユン・ジヨンさん、小柳 直美さん
参加者：59人



あそまなぶ Summer School

日時：平成28年8月1~10日(土日を除く8日間)
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：イヴァン エスピンドラさん、アン・ソンヘ
さん、モーガン・ボーマンさん、カヌム・ア
ネックさん、霍 依さん
参加者：35人



東南アジアであそまなぶ

日時：平成28年9月10日
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：タッチ・ラスメイさん
スリ・ブディ・レストリさん
参加者：44人



ハロウィンであそまなぶ

日時：平成28年10月29日
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：モーガン・ボーマンさん
Circle Time の皆さん
参加者：166人



あそまなぶ クリスマス BAKING Party!

日時：平成28年12月3日
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：ジャニス・ミランダさん、ジャメル・マ
クニールさん、エイブリー・ホルムさん、
ジェシカ・ウォンさん
参加者：34人



あそまなぶ in おぎ

日時：平成29年1月21日
会場：ゆめぷらっと小城
講師：チャン・ミヨンさん
参加者：18人



台湾であそまなぶ

日時：平成29年2月4日
会場：佐賀国際交流プラザ
講師：黄 勁皓さん、張 寶月さん
参加者：19人



④国際交流フェスタ事業

例年の国際理解・啓発事業として、10月1日(土)を皮切りに、月間で10月30日(日)までを「2016さが国際フェスタ月間」と題してイベントを行いました。フェスタ初日10月1日は、佐賀商工ビル駐車場を貸し切り、駐車場全面に飲食・雑貨・食品の販売、活動紹介・交流ブース、民族衣装ブース等、計22店舗の出店を行いました。ブース出店の他に、ステージイベントも行い、7つの団体・個人による民族音楽・ダンスのパフォーマンスを行いました。他にもアフター5セミナーと題して、夕方からのイベントを開催したり、一般の方も参加できる医療通訳セミナー公開講座、著名人を招いての多文化共生セミナー、子供向けの国際理解講座、また民間の国際交流・協力団体主催のイベント、週替わりパネル展等を行い、月間で約3,000人の来場者となりました。



2016 さが国際フェスタ月間 スケジュール

実施日	時間	主催団体	内容
1日(土)	13:00~15:00	日本語ネットワーク佐賀	(在住外国人向け) 漢字スタンプをつくろう!!
	13:30~16:00	佐賀生活文化交流会 国際茶と花の会 箏曲徳波会	世界を結ぶ茶・琴・花あそび
	14:00~16:00	北川副女性の会	古紙や牛乳パックで小物作り
2日(日)	14:30~16:30	JICA九州	JICA ボランティア秋募集説明会
	10:30~13:30	佐賀県国際交流協会	JAMAICA AND CARIBBEAN LUNCH (英語でのセミナーと料理交流会)
5日(水)	18:30~20:00	佐賀県国際交流協会	アフター 5 セミナー: ヒンドゥーの神々とネパール文化
6日(木)	13:00~15:30	佐賀県国際交流協会	医療通訳公開講座: 外国人から見た医療通訳
7日(金)	10:00~13:30	佐賀県国際交流協会	メキシコ料理 Cooking Party
9日(日)	10:00~13:30	佐賀県ユニセフ協会	世界のカレーまつり ~スリランカ・タイ・バングラデシュの留学生とカレーを作ろう~
	14:00~15:30	佐賀県ユニセフ協会	インド女子教育視察報告会 『すべての子どもに教育を~インド・アッサム州の事例~』
11日(火)	12:15~12:50	佐賀県国際交流協会	ランチタイム English セミナー
13日(火)	13:30~15:30	佐賀県国際交流協会	医療通訳公開講座 医療通訳ボランティアの役割と患者との関わり方
	19:00~20:30	JICA九州	JICA ボランティア秋募集説明会
14日(金)	19:00~20:00	佐賀県国際交流協会	韓国を知るセミナー
15日(土)	10:00~11:00	佐賀大学中国留学生学友会、 佐賀県日中友好協会、 NPO 法人社会教育団体ベルボ会	日中友好児童絵画展オープニングイベント
	13:00~16:00	くらしサポートさが	外国人無料相談会 残留資格・結婚・離婚・外国人雇用の相談など
16日(日)	14:00~15:30	佐賀県国際交流協会	第2回著名人から学ぶ多文化共生・国際理解セミナー 『ハーフ×ブラック×モデルを生きる ~人種差別とアイデンティティの格闘~』 講師: 中川マリー氏 (モデル・タレント・社会人ボランティア 団体ランド・オブ・ドリーム代表理事)
20日(木)	13:30~15:30	佐賀県国際交流協会	医療通訳公開講座 ~発展途上国の医療とは!? バヌアツ・スリランカの現状~
21日(金)	19:00~20:30	佐賀県国際交流協会	アフター5 セミナー: 知っておきたい日韓の恋愛事情
22日(土)	10:00~13:00	オイスカ佐賀県推進協議会	インドネシア料理作って食べて、植林の話も聞いてっ!
	13:00~14:00	オイスカ佐賀県推進協議会	オイスカ緑化活動: ラブグリーンの翼 報告会
23日(日)	10:00~14:00	(公財)YFU 日本国際交流財団	おいしい食べ物は友達をつくる 『世界の高校生(タイ・フィンランド・ドイツ)と料理をつくろう!』
25日(火)	12:15~12:50	佐賀県国際交流協会	ランチタイム English セミナー
28日(金)	19:00~20:00	佐賀県国際交流協会	韓国を知るセミナー
29日(土)	10:00~12:00	佐賀県国際交流協会	ハロウィンであそまなぶ
	13:30~15:30	NPO 法人夢の学校・ベトナム育英会	ベトナム映画『きのう、平和の夢を見た/Don't Burn』 ~ベトナム戦争で殉職した女医ダン・トゥイー・チャム 真実の物語~上映会(日本語字幕付き)
	17:00~18:30	NPO 法人ヒーリングファミリー財団	国際協力と障がい者支援 活動報告会 タイ・チェンマイの障がい者への支援
30日(日)	10:00~13:30	佐賀県国際交流協会	メキシコ料理 Cooking Party
	13:00~15:45	佐賀県国際交流協会	在住外国人による日本語スピーチコンテスト

2. 国際交流・協力促進事業



① 国際交流団体等助成事業

協会では、県内の民間団体が行う事業の進行を図り、本県の国際化推進に資するため、事業経費の一部を助成金として交付しています。今年度は、「多文化共生事業」「国際交流事業」「韓国重点地域交流事業」「中国重点地域交流事業」「国際協力事業」の5分野で活動した県内10の民間団体に対して、助成しました。

分野	団体名	事業名・事業内容
多文化共生事業	佐賀地区日中友好協会	中国人留学生との交流事業 「佐賀大学中国留学生学友会との親善交流会」 中国人留学生と、日本人学生、日中友好協会会員との佐賀の歴史を知るバスツアーを実施。
国際交流事業	 特定非営利活動法人地球市民の会	「TOMODACHI100（日中韓大学生交流事業）」 中国と韓国の大学より大学生を招き、文化・学術等の交流や日本での家庭体験してもらうホームステイを実施。
	佐賀大学中国学友会	「佐賀春節パーティー」 中国のお正月（春節）文化を知ってもらい、留学生と県民が交流・異文化理解の出来る機会を設けるために春節パーティーを開催。
韓国重点交流地域等交流事業	佐賀県テニス協会	「日本・中国・韓国 3カ国テニス交流」 韓国・中国・日本のテニス団体による、スポーツを通じた交流会を実施。懇親会開催し、相互の文化理解を深め、情報交換を行った。
中国重点交流地域等交流事業	佐賀走ろう会	「中国貴州省貴陽市国際マラソン派遣事業」 貴陽市で開催されたマラソン大会に参加。大会後には懇親会を開催し、情報交換など交流を深めた。
	学校法人 佐賀龍谷学園	「学校法人佐賀龍谷学園龍谷高等学校と瀋陽市芸術幼児師範学校の学校交流」 保育コースの学生が瀋陽市芸術幼児師範大学を訪問し、保育の授業の合同実習を行った。
	FC ESTRELA OGI-CITY	「瀋陽平和カップ青少年国際サッカー大会」 数か国合同でのサッカー交流試合に参加。一週間、試合や寝食を共にすることで、互いの文化や生活習慣の違いを知り、友情が育まれた。
国際協力事業	オイスカ 佐賀県推進協議会	「第21回オイスカ佐賀ラブグリーンの翼」 現地の子供達に持参したご文房具や、衣類を贈り、現地の子供達と一緒にマングローブを植樹。
	旭学園 佐賀女子短期大学	「タイ・車いすプロジェクト」 整肢学園オークスより寄付された車椅子を、現地の障がい者・児童に寄付。学生と、現地の方との交流を通し、村の障がい児の学習環境について知識を深めた。また浴衣の着付け体験を通し、日本文化に触れてもらった。
	佐賀ユネスコ協会	「2016 佐賀ユネスコ ベトナムスタディーツアー」 スラム街の障がい児施設を複数個所訪問し、日常生活用品を寄付。また、現地の障がい児のためにバスツアーを実施。

② 在外県人会活動支援事業

国の海外移住送出事業は平成 5 年をもって終了しましたが、高齢化した移住者の福利厚生、互助組織としての県人会を支援しています。県人会は、現地における国際交流や佐賀からの学生の受入れ等、海外から佐賀の国際化を応援する役割も担われています。

- ・ブラジル佐賀県文化協会
- ・ペルー佐賀県人会
- ・ボリビア国佐賀県人会
- ・アルゼンチン佐賀県人会
- ・南カリフォルニア佐賀県人会



3. 多文化共生推進事業



① 日本語グループ支援事業

<日本語グループ支援>

在住外国人のコミュニケーション支援、多文化共生の地域づくり、生活者支援を目的として、地域で活動している日本語指導のボランティアグループ 14 団体に対して会場費や教材費等の活動費の補助や広報協力等を行い、その運営を支援しました。

グループ名	活動場所／時間	グループ名	活動場所／時間
日本語ネットワーク佐賀 (佐賀市)	国際交流プラザ (水) 18:30～20:00	多久日本語教室 (多久市)	南多久公民館 (土) 10:00～12:00
どようび日本語 in SAGA (佐賀市)	国際交流プラザ (土) 10:00～12:00	日本語教室いまり (伊万里市)	生涯学習センター2F (日) 14:00～16:00
にほんごすいもく (佐賀市)	国際交流プラザ (水・木) 10:00～12:00	たけお日本語教室 (武雄市)	武雄市文化会館 (水) 19:30～20:30
こんにちはワーク Saga (佐賀市)	週一回 90 分 (個人レッスン)	かしま日本語教室 (鹿島市)	鹿島市市民交流センター かたらい (火) 19:00～21:00 (土) 10:00～12:00
唐津日本語教室 (唐津市)	唐津市都市 コミュニティセンター (水) 10:00～11:00 (水) 19:00～20:00	おぎ日本語教室 (小城市)	ゆめぷらっと小城 (火) 19:00～20:00 (土) 10:00～11:00
モナミクラブ (鳥栖市)	鳥栖市土井町 渡辺宅 (月～土) 10:00～12:00	日本語教室かんざき (神埼市)	神埼市中央公民館 (土) 15:30～16:30
にほんご晴 (唐津市)	大手ロセンタービル (月) 19:00～20:00	技能実習生外国人 日本語教室 (佐賀市)	国際交流プラザ (日) 14:00～17:00



<第1回 日本語スピーチコンテスト>

12名の日本語学習者が日頃の成果を発表する貴重な機会であると同時に、佐賀県民との在住外国人の相互理解・交流が促進され、双方に新たな視点を与えるいい機会となりました。



<子ども支援事業>

県内の小中学校に通う外国にルーツを持つ児童生徒及びその保護者、学校関係者を対象に、こどもサポーターを派遣しています。学校からの依頼に応じて、当協会のボランティア登録者からサポーターを選定し、県内の小学校、中学校でご活躍されました。

・活動内容

- ① 児童本人に対する日本語指導や学習のサポート(こども日本語サポーター)
- ② 児童本人やその保護者と学校間での通訳(ことば多言語ボランティア)
- ③ 児童本人やその保護者へ母語でのメンタルケア(こども日本語サポーター)
- ④ 上記のサポーター派遣についてのコーディネーター(こども日本語コーディネーター)

平成28年度 派遣実績

こども日本語サポーター	84回(160時間)	小学校4校、中学校2校
ことば多言語ボランティア	3件	小学校2校
こども日本語コーディネーター	0件	

②ボランティア啓発・推進事業

歴史・文化紹介、ホストファミリー、ことば多言語、医療通訳、ことば日本語、子ども支援の6つの分野でボランティア登録を行い、各種イベント、日本語指導や来佐の外国人受け入れ等で協力していただきました。ボランティア登録者のメールアドレス等を管理し、情報を提供するとともに、地域外国人住民の方々への支援に協力していただきました。ボランティア登録者には活動の参考となるように、また、外国人住民の支援と地域による連携充実を図るための研修会を開催しました。

ボランティア登録者数

(平成29年3月31日現在)

☆歴史・文化紹介	10名
☆ホストファミリー	50家庭
☆ことば多言語	131名
★うち医療通訳	30名
☆ことば日本語	58名
★うち子ども支援	21名

【登録者数 合計 249名】

<歴史文化紹介ボランティア研修会>



◎映画「佐賀のがばいばあちゃん」から見る 佐賀の方言文化

日 時： 5月14日 第1部 13:00～14:45
第2部 14:55～16:00
会 場： 佐賀県国際交流プラザ研修室
講 師： 古賀 弘毅 氏 (佐賀大学 全学教育機構
人文科学・芸術部門准教授)
参加人数： 25名

<日本語支援ボランティア養成講座>

◎日本語教室ボランティアスキルアップ講座

日 時：11月12日 14:00～16:30
 会 場：佐賀県国際交流プラザ研修室
 講 師：間瀬 尹久氏（公益財団法人 東広島市教育文化振興事業団）

参加者数：27名



◎子ども支援ボランティア養成講座

日 時：7月28日 14:00～16:30
 会 場：佐賀県国際交流プラザ研修室
 講 師：結城 恵氏（群馬大学教授）
 参加者数：32名

<ホームステイ研修会>

◎なれる? なりたい! サガンファミリー ショートステイ体験（2泊3日）

日 時：平成28年11月25日～27日
 参加者：外国人参加8名
 ホストファミリー8家族



③在住外国人生活支援事業（佐賀県からの委託事業）

<生活相談>

県内の外国人住民が抱える生活上の問題や疑問に答えるため、窓口を常設し職員が対応しました。相談内容に応じて、職員が悩みを聞いたり情報提供を行うほか、当協会登録ボランティア、各市町、行政書士、民間国際交流団体等に引き継ぐなど、連携を図りながら対応しました。また、他県の自治体国際化協会や NPO 等民間団代と連携し、より良い解決方法について情報収集を図りました。

H28 年度相談の件数	: 延べ 380 件		
相談内容の区分	: 在住外国人に関係	外国に関係のある内容	その他
困っている人の国籍	: 18 カ国 (のべ)		
相談内容のカテゴリー	: 結婚/離婚	国籍(永住・帰化)	国際協力/国際交流
	出入国/在留(外国人)	語学指導	イベント/サークル紹介
	出入国/在留(日本人)	語学学習	観光/文化紹介
	就労	通訳/翻訳	暮らし一般
	ホームステイ	医療/福祉	その他
	教育	運転免許/交通事故	住宅関係
	留学・ワーキングホリデー・奨学金		

<専門家相談>

平成26年6月に、佐賀県が「世界とともに発展する佐賀県行動計画 ～羅針盤～」を策定し、「外国人住民がどこよりも安心して暮らせる地域づくり」に取り組むことが示されたのを受け、外国人の生活相談及び法律相談の体制をより充実させることを目指しています。

生活相談の中で弁護士による対応が必要と判断される件については、佐賀県弁護士会の協力を得て相談を実施しました。

また、相談者が継続して問題解決に努めることができるよう、法テラス佐賀やアバンセ等他機関と密接に連携をとりました。

<健康相談>

済生会唐津病院の協力を得て、健康面や医療制度・手続きに関する相談を年に3回実施し、外国人住民の相談対応をしました。H28年度は週末やイベントに合わせて開催し、より多くの参加を促しました。

<医療通訳ボランティア派遣>

在住外国人の医療面に関する支援として、「医療通訳サポーター」を保健・医療機関等(23箇所)へ延べ205件(うち英語169件、中国語32件、ベトナム語4件)派遣しました。また、医療機関に働きかけて、言葉にバリアがある人への理解と医療通訳サポーター派遣の一層の利用を促しました。

<医療通訳サポーター養成講座>

支援の担い手の裾野を広げるために、既に登録・活動中の方を対象にしたスキルアップ講座を1回、新たな人材を発掘するための養成講座を1回開催し、英語・中国語のクラスを実施しました。特に、養成講座のうち初回の3回を公開講座とし、医療福祉従事者を含めて広く県民の参加があり、医療通訳への関心を広げることができました。

◎「医療通訳サポーター養成講座 スキルアップコース」

日時：平成28年5月25日～7月13日(全5回)

講師：庵原 典子氏

(AMDA国際医療情報センター)

通訳技術指導講師：英語 土井 美智子氏

韓国語 古賀 博文氏

会場：佐賀県国際交流プラザ研修室

参加者：受講生 英語8名、韓国語2名



◎「医療通訳サポーター養成講座 初心者コース」

日時：平成28年10月6日～12月15日(全10回)
講師：

中萩 エルザ氏：在名古屋ブラジル総領事館ブラジル人民委員会 SABJA-Disque-Saúde プログラム医師、大阪府保健医療室地域保健感染症課の派遣カウンセラー、EFTJapanセラピスト、和歌山県立医科大学第二内科聴講生、関西学院大学、大阪府病院協会看護専門学校講師

村松 紀子氏：医療通訳研究会(MEDINT)代表

千場 菜々子氏：青年海外協力隊OB

山田 泰子氏：佐賀県国際協力推進員

青木 洋介氏：佐賀大学医学部国際医療学講座 国際医療・臨床感染症学分野 教授、部長

山口 可奈氏：佐賀県医療センター好生館 相談支援センター、医療ソーシャルワーカー

会場：佐賀県国際交流プラザ研修室

参加者：公開講座：第1回18名、第2回22名、第3回20名

養成講座：英語6名、中国語2名

協力者：医療従事者、外国出身ボランティア

＜多文化共生・国際理解セミナー＞

外国籍住民と日本国籍住民がお互いの文化や考え方などを理解し、尊重すると共に、安心して快適に暮らすことのできる地域社会(多文化共生社会)づくりの推進を目的としたセミナーを実施しました。国際交流・国際協力等の分野の著名人を講師として迎え、実際の国際交流活動の経験等を紹介していただき、楽しく異文化交流を図りながら、参加者(行政職員、民間団体、ボランティア等の県民)の交流活動及び多文化共生社会作りに対する気づきを与えることに寄与しました。



◎第1回 「佐賀で笑おう ～英語落語×異文化トーク～」

日 時：平成 28 年 7 月 24 日 (日)
会 場：佐賀県国際交流プラザ研修室
講 師：立川志の春氏 (落語家)
参加者：91 名

◎第2回 「ハーフ×ブラック×モデルを生きる ～人種差別とアイデンティティの格闘～」

日 時：平成 28 年 10 月 21 日 (日)
会 場：佐賀県国際交流プラザ研修室
講 師：中川マリー氏 (モデル・タレント・社会人ボランティア団体「ランド・オブ・ドリーム」代表理事)
参加者：71 名



4.グローバル人材育成事業



①マルチリンガル養成講座

多文化共生社会で活躍できるボランティア人材を育成するため、県国際交流プラザ研修室で外国の言葉や文化を学ぶ機会を提供するとともに、在住外国人との交流の場を提供しました。講座終了後はボランティア登録やボランティア養成講座受講の案内をしました。

◎韓国語講座

講師：アン・ソンヘさん

期日：(1期)平成28年4月8日～6月17日(入門・初級1・初級2・中級：全10回)
(2期)平成28年7月1日～9月23日(入門・初級1・初級2・中級：全10回)
(3期)平成28年10月7日～12月9日(入門・初級1・初級2・中級：全10回)
(4期)平成28年1月13日～3月17日(初級1・初級2・中級：全10回)



◎中国語講座

講師：孫 丁玲さん／霍 依さん／劉 珊珊さん

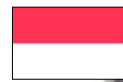
期日：(1期)平成28年4月9日～6月25日(入門・初級1・初級2・中級・上級：全12回)
(2期)平成28年7月9日～9月17日(入門・初級1・初級2・中級・上級：全10回)
(3期)平成28年10月8日～12月17日(入門・初級1・初級2・中級・上級：全10回)
(4期)平成29年1月7日～3月18日(入門・初級1・初級2・中級・上級：全10回)



◎インドネシア語講座

講師：スリ・ブディ・レスタリさん

期日：(1期)平成28年4月12日～6月21日(初級：全10回)
(2期)平成28年7月12日～9月13日(入門・初級：全10回)
(3期)平成28年10月12日～12月21日(入門：全10回)
平成28年10月4日～12月6日(初級：全10回)
(4期)平成29年1月11日～2月15日(入門：全6回)
平成28年12月20日～29年2月14日(初級：全8回)



◎フランス語講座

講師：ラミ・デルベルさん

期日：(1期)平成28年10月18日～12月20日(中級：全10回)
(2期)平成29年1月10日～3月14日(初級：全10回)
平成29年1月11日～3月15日(中級：全10回)



◎スペイン語講座

講師：ペレスボテリョ・アントニオさん

期日：(1期)平成28年4月18日～6月27日(入門・初級：全10回)
(2期)平成28年7月4日～8月29日(入門・初級：全7回)
(3期)平成28年10月3日～12月12日(入門・初級：全10回)
(4期)平成28年1月18日～3月28日(入門・初級：全10回)



◎英会話講座

講師：モーガン・ポーマンさん

期 日：(1期)平成28年4月18日～7月11日(初級・中級:全12回)
(2期)平成28年7月25日～9月5日(初級・中級:全7回)
(3期)平成28年10月17日～12月19日(初級・中級:全10回)
(4期)平成29年1月16日～3月27日(初級・中級:全10回)

◎ニュース英語

期 日：(1期)平成28年4月26日～7月19日(全12回)
(2期)平成28年7月26日～9月6日(全7回)
(3期)平成28年10月18日～12月20日(全10回)
(4期)平成29年1月18日～3月22日(全10回)

◎Team Talk

期 日：(1期)平成28年10月18日～12月20日(全10回)
(2期)平成29年1月18日～3月22日(全10回)



◎英会話講座

講師：ギャレス・ニューボールドさん

期 日：(1期)平成28年4月6日～6月29日(初級:全12回)
平成28年4月8日～7月1日(中級:全12回)
(2期)平成28年7月6日～10月5日(初級:全10回)
平成28年7月8日～10月7日(中級:全10回)
(3期)平成28年10月19日～12月14日(初級:全8回)
平成28年10月21日～12月9日(中級:全8回)
(4期)平成28年1月11日～3月15日(初級:全10回)
平成28年1月13日～3月17日(中級:全10回)



◎タイ語講座

講師：カナム・アネックさん

期 日：(1期)平成28年4月8日～6月17日(初級:全10回)
(2期)平成28年7月15日～9月16日(初級:全10回)
(3期)平成28年10月7日～12月9日(初級:全10回)
(4期)平成29年1月13日～3月17日(初級:全10回)



②海外使節団派遣事業費補助

南カリフォルニア県人会が実施する、佐賀県出身の大学生をアメリカ西海岸に派遣し、これからの佐賀県、日本を担う国際的な人材を育成する事業に対して経費の助成を行いました。

派遣先：サンフランシスコ、ロサンゼルスなど

研修内容：現地で活躍する起業家、実業家、技術者等によるセミナー
現地企業・NPO団体、現地大学の訪問
(研究者や学生との意見交換)

派遣人数：10名

派遣期間：平成29年3月6日～3月19日

報告会：平成29年3月28日

参加人数：約40名



～その他協会事業～

①インターンシップの受入

一年を通してインターンシップ受入れを行い、学生の就職先選びやキャリアビジョンの構築を支援しています。各種研修会・イベントの準備や運営補助、翻訳作業、JICA デスク佐賀国際協力推進員や国際交流員との対談など、さまざまな業務に参加してもらい、国際交流・協力や異文化理解、多文化共生についての理解も深めてもらいました。



<インターン生の感想（一部抜粋）>

- ・今まで、国際交流、協力について漠然としたイメージしかありませんでしたが、実際に職場を体験して、職員の方々の話を聞かせていただき、様々なことが分かりました。ここでの貴重な経験を次に活かせるように頑張ります。
- ・実際に業務に携わらせていただくと、国際交流という言葉からは想像できなかった事務的な作業が多くて驚きました。また、職員の方々との面談の時間も設けてもらったのですが、毎日多くのことを見たり聞いたりして、自分の視野が広がっていくのを実感しました。
- ・社会人になったら、人とのコミュニケーション能力が大事ということを教えていただきました。自分ではコミュニケーション力があると思込んでいましたが、職員さんからのご指摘を受け、自分自身を見つめ直す機会に繋がりました。
- ・社会に出る前に自分を見つめ、自分を知ることができて良かったと思います。この経験が実を結ぶのは社会に出てからで、生きてくるのは残りの大学生活にかかっています。ここで学んだことを軸にして、もっと経験を積んで勉強していつか佐賀で働きたいと思います。
- ・実際の職場は、グローバルで皆さん優しくかったのでとても働きやすかったです。私は普段国際交流のイベントに参加することはあっても、一から企画したことはほとんどなかったので、実際働いておられるのを見ると、参加者を募ったり、参加者リストを作ったりと私の想像していた事より多くの仕事があり、その大変さを目の当たりにしました。

○受入実績

学校/学年	インターンシップ実施日	参加人数
<ul style="list-style-type: none"> ・西南学院大学 文学部 外国語学科 3年 ・福岡国際大学 国際コミュニケーション学科 3年 ・名桜大学 国際学群 国際文化専攻 3年 	平成 28 年 8 月 8 日～8 月 16 日 平成 28 年 9 月 5 日～9 月 16 日 平成 28 年 9 月 5 日～9 月 16 日	1 名 1 名 1 名
<ul style="list-style-type: none"> ・龍谷短期大学 人間コミュニティ学科 1年 	平成 29 年 2 月 27 日～3 月 10 日	1 名

②賛助会員募集

■趣旨

公益財団法人佐賀県国際交流協会では、県民総参加の国際交流を進めるために賛助会員制度を設け、県民・団体等各方面からの参画と協力によって当協会の機能の充実を図っていくこととしています。地域の国際化・国際交流、多文化共生の進展に向けて、広く賛助会員としての参画をお願いしています。

■賛助会員の資格

当協会の趣旨に賛同し、協会の運営活動に協力していただける個人・団体・企業・機関等。

■賛助会員の区分と会費

個人会員	年会費 1口	2,000円(1口以上)
団体会員(団体・企業・機関等)	年会費 1口	10,000円(1口以上)



■会員の特典

- ・協会発行の国際交流・協力情報誌「Hello SAGA」(年6回発行)
- ・各種講座の割引サービス
- ・ランチタイムセミナーの受講料無料
- ・その他イベントやセミナー受講料割引
- ・民族衣装の無料貸出

■賛助会員(個人 351名、団体 21団体)(平成29年3月31日現在)(団体名については順不同・敬称略)

国立大学法人 佐賀大学	佐賀玄海漁業協同組合
株式会社 佐賀広告センター	佐賀県地域婦人連絡協議会
学校法人 旭学園 佐賀女子短期大学	公益財団法人 佐賀県女性と生涯学習財団(アバンセ)
社会福祉法人 佐賀整肢学園	一般社団法人 佐賀県労働者福祉協議会
モードサプライ協同組合	株式会社 サガテレビ
こんにちワーク Saga	特定活動法人 地球市民の会
特定非営利活動法人 ヒーリングファミリー財団	公益財団法人 ラボ国際交流センター
オイスカ佐賀県推進協議会	株式会社 佐賀新聞社
株式会社 副島印刷	株式会社 森光商店
佐賀ユネスコ協会	学校法人 永原学園 西九州大学
唐津ボランティアガイド	



(公財)佐賀県国際交流協会

〒840-0826

佐賀市白山2丁目2-1-12
佐賀商工ビル1F

TEL:0952-25-7921

FAX:0952-26-2055

Email:info@spira.or.jp

